



DEUXIÈME LETTRE

/Roumanie , le 30.08.2014

**“Le Brin d’herbe parlant “-une métaphore vive,ou une réalité troublante !**

## **LE PLURILINGUISME EN BRIN D’HERBE 2013-2016**

Chère collègue,Cher collègue ,Chers amis,bonjour à toutes et à tous ...

**Je vous remercie encore une fois de votre participation et j’espère une bonne ,fructueuse et agréable collaboration ...Ces jours ,je peux vous annoncer : C’est réparti !**

1. Comme vous le savez,sans doute,**nos collègues sont nombrux à nommer** ,au cadre du projet.Je m’en fais un devoir de préciser que notre intention est de publier une „Liste”,sur le site , à un moment donné(une „liste” provisoire,car à tout moment elle peut changer,vu les conditions de participation,ici plus loin enoncées).Évidemment il faudra discuter ce sujet avec chacun collègue,parmi d’autres ,en ce qui concerne l’utilisation d’une photo et aussi celle de son E-mail , au cadre du groupe...D’autre part,il est possible de présenter chaque participant ,dans la fenêtre spéciale,comme ,par exemple :*Qui sommes-nous ?*

2.*Toujours en même idée,j’ai fait une orientation sur les “structures “du projet,comme :le Comité de coordination,l’Équipe pédagogique,le Comité de pilotage,l’Équipe de redaction etc ,en tenant compte de leur spécialisation et leur expérience pédagogique et organisationnelle ,mais aussi de la zone géographique et leur langue,à l’intention de couvrir des espaces différents du point de vue linguistique,culturel, social,tendances de communication etc .*

3. Figurer ,depuis maintenant,**quelques domaines d’intérêt et d’action** ,ayant comme objectif **le besoin de communication** : enfants et familles,jeunes:écoliers(primaire:6-10 ans/secondaire inférieur:11-14 ans/lycée:14-18 ans/supérieur:universitaires ou autres /adultes:initiation ,conversion professionnelle,spécialisation(pour des diverses raisons),spécialisation dans un domaine (ex. guides touristiques,chefs de personnel,étudiants,commerçants,douaniers).

*Il y a,par ex., le domaine de la traduction/translation,celui des DNL(disciplines non-linguistiques,en établissements scolaires),enfants des expatriés,ou des familles bi-lingues.*

4.Avoir en attention surtout **les formes alternatives d’apprentissage et pratique des langues** (du point de vue organisationnel et méthodologique),des situations de communication spécifiques aux domaines d’activités(relations interhumaines).

5. Organiser **les autres structures du projet** (comité de pilotage, qui fait connaître le projet etc., comité scientifique, qui approuve la publication des "études" d'une importance particulière, /équipe pédagogique /collège rédactionnel, qui organise le site et publie une Lettre d'informations ,/etc

6. Soutenir nos actions par des activités **visant le dialogue interculturel**

7. Réaliser des partenariats et des **contacts entre des divers entités** (écoles: correspondances /associations/entités culturelles, économiques)

8. Mettre en place (participer à ) des **projets éducatifs /culturels communs**.

**9. Partager des expériences professionnelles** ,culturelles (personnelles, du groupe de travail, du groupe social ). Informer /s'informer réciproquement sur les initiatives ,les manifestations de genre ,ayant lieu sur le plan national et mondial.

10. Il faut souligner : **Nous ne sommes pas (comme statuts) un ONG, mais un groupe (communauté)** qui a l'appui moral et logistique d'un établissement d'enseignement public, en Roumanie (Le **Lycée Technologique "Alexandru Macedonski" Melinesti ,Dép. Dolj/Sud de la Roumanie, [www.liceulmelinesti.ro](http://www.liceulmelinesti.ro)** ) et l'appui de **l'Observatoire Européen du Plurilinguisme/Paris/France/ [www.observatoireplurilinguisme.eu](http://www.observatoireplurilinguisme.eu)**. Nous n'opérons pas avec des fonds financiers, que dans le cadre légal de notre établissement .Évidemment, les subventions et les contributions bénévoles (si c'est le cas) seront bienvenues !!!

Il n'existe pas de cotisation pour y participer! Au cas particulier de l'édition d'un ouvrage collectif ,on pourra faire appel à ceux qui désireraient le soutenir .

11. Nous **resterons toujours au cadre de l'éducation, de l'enseignement, de la culture et du social** (de la perspective éducationnelle) et n'aborderons pas la perspective politique qu'en mesure que celle-ci s'implique dans l'amélioration de la communication en langues vivantes ,entre les individus –citoyens Nous respecterons toute identité, toute croyance religieuse, toute tradition et la vie personnelle de nos participants et cultiverons toujours un esprit d'intercompréhension et d'amitié.

12. **La participation est absolument bénévole**, chacun peut agir/rester au cadre du groupe tant qu'il le considère bénéfique pour lui.

13. Chacun participe avec **ce qu'il croit opportune** ,n'ayant aucune obligation d'activité, à l'exception de celle orientée par notre programme et nos actions .

14. Pour tous les participants, **nous faisons la preuve des activités** en délivrant des Attestations et Diplômes sous l'égide de notre établissement, de notre organisme supérieur et de l'OEP (notre partenaire, en conformité avec les Conventions survenues entre nos structures ,depuis 2011, et en valabilité )

15. Les collègues qui le désirent ,pourront **devenir membres de l'OEP** (ayant ainsi tous les droits et avantages donnés par leurs Statuts), la cotisation étant de 35 ,00 euros/an .

16. **La langue officielle du projet est le français**, mais les contributions peuvent être dans n'importe quelle langue, à deux conditions: a) que cette langue soit connue par un membre de notre Équipe et b) qu'un résumé/une présentation en français, ou en anglais l'accompagne.

17. Notre site va publier **des photos et des matériels video** avec la responsabilité de ceux qui les ont proposés.

18. Les actions se dérouleront **dans chaque espace/lieu, dans les circonstances particulières**, suivant, pourtant, les lignes générales de notre Programme


19. En bref, notre activité aura **trois axes d'orientation**:

a) **Étude du besoin de communication en langues vivantes**, dans les manifestations concrètes, de manière naturelle ou circonstancielle, dans des circonstances divers et dans des divers espaces.

b) **Recherche des formes alternatives**, flexible, répondant à ces besoins de communication, dans des conditions générales et spécifiques et en état de fournir un niveau acceptable de compétence

d) **Proposition et application des formes alternatives, là ou il est possible, y compris aussi** les actions sur le plan social et celui des politiques éducatives.

20. **Notre signe distinctif** est formé des mots composant la dénomination du projet "Plurilinguisme en

 "brin d'herbe" - et déjà est devenu connu parmi les spécialistes et les moins spécialistes du domaine, les lecteurs du site ...

21. En vertu de notre partenariat-soutenance de notre établissement public d'enseignement, nos **documents officiels porteront aussi son sigle officiel** (les cas approuvés par celui-ci).

*N.B. Nous partons de l'idée qu'une langue, même celle maternelle, est apprise et, surtout, pratiquée d'une manière individuelle, où en cas spéciaux -d'initiation -perfectionnement -au cadre des petits groupes (famille, association, petite communauté, entreprise, spécialisation).*

\*\*\*\*\*  
**\*\*\*Événements -projets :**

-Organiser, en avril-mai 2014, octobre 2014, mai 2015, octobre 2015: des colloques (participation directe et indirecte) sur les thèmes proposés ou imprévus.

-Organiser, en mai-juin 2014, 2015 et 2016 des activités finales de clôture des programmes visant les activités scolaires (L'année scolaire européenne).

-Organiser, au printemps, une "Fête du Plurilinguisme" ("Journée Mondiale du Plurilinguisme")

-Participer à des manifestations internationaux de genre.

-Participer au site et aux programmes de l'OEP

-Participer aux programmes et les sites des partenaires

-Organiser en commun des actions visant des événements importants , comme :*La Journée Européenne des Langues (JEL),La Francophonie,Le Printemps des Poètes,Le Jour international des Langues ...*

**J'ai proposé une Journée Mondiale du Plurilinguisme( à discuter)**

-Publier un ouvrage(volum collectif ) contenant les contributions des participants,ou bien un Manuel de bonnes pratiques ,issu des mêmes expériences pédagogiques (jusqu'en mai 2016)

-Le Centre de ressources plurilinguistiques "La Nouvelle Tour Babel",Melinesti/Roumanie ,organisé depuis 2009(en janvier et avril 2014,on a fêté les 5 ans des ateliers/euro-ateliers de langues ,de Melinesti)sera un centre d'expériences ,d'applications plurilinguistiques,visant ,avant tout, la compétence plurilingue...**Le module "euro-atelier de langues "** pourra être expérimenté,dans des conditions spécifiques ,dans l'une ou l'autre des entités/écoles/structures impliquées dans le projet.

(On pourra organiser de tels structures "en tandem",ou une autre forme de collaboration )

(Un document à part sera dédié à cette structure originale )

-Participer à des divers projets internationaux,concernant les langues (ex."Virtual e-Class/Classes virtuelles"-coordonnée par l'Université d'Athènes,Grèce//"*Arc-en-ciel francophone*",EFC,Canée ,Crète,Grèce)

**-Participer ,sur une plate-forme commune(plurilinguisme en brind'herbe/plurilinguisme et créativité),aux IV-èmes Assises (Congrès) du plurilinguisme européen,organisées par l'OEP(Bruxelles ,deuxième trimestre du 2016)Thème :*Plurilinguisme et créativité***

***Ce thème ,que nous considérons très actuel,sera, d'ailleurs,le sujet d'études, recherches et application,que nous proposons à tous ceux qui voudraient y avoir une contribution ...***

\*\*\*\*\*

Cher collègue ,je vous fais toutes ces considération parce que je veux avoir aussi votre opinion et pouvoir lancer ,enfin, le projet et le Centre de ressources plurilinguistiques(ateliers de langues)"La Nouvelle Tour Babel"Melinesti/ Roumanie .

Ce message est transmis à tous nos collègues ,qui ont manifesté intérêt pour ce projet et leur intention d'y contribuer...À la mesure de leur réponse ,je vais rédiger les documents .Notre site est déjà ouvert et prêt à recevoir toute contribution ...

La Lettre suivante,que je vais vous adresser (Programme-synthèse) proposera quelques lignes d'étude, de recherches et d'applications plurilinguistiques, telles que nous avons déjà figurés ...On va en reparler ...

Je vous prie de m'excuser ce long document,mais je crois nécessaire de clarifier les plus importants aspects du projet ,pour nous mettre d'accord sur les actions communes à dérouler ...

Merci de tout ,à l'espoir d'une bonne continuation,

A très bientôt,avec mes meilleurs sentiments...

Aurel Rosca/Roumanie

[aurel\\_rosca@yahoo.fr](mailto:aurel_rosca@yahoo.fr)//[plurilinguisme@yahoo.fr](mailto:plurilinguisme@yahoo.fr)//[www.plurilinguisme-en-brin-d-herbe.eu](http://www.plurilinguisme-en-brin-d-herbe.eu)

P.s Si vous,votre école/groupe avez organisé,organise des actions concernant les langues (par exemple la JEL-2013,la Francophonie 2014)vous pouvez nous les faire connaître en vue de publication sur le site ...Merci,Aurel

TOUTE QUESTION,TOUTE OBSERVATION,TOUTE PROPOSITION QUE VOUS CONSIDÉREZ NÉCESSAIRES SERONT BIENVENUES ET PRISES EN CONSIDÉRATION ...MERCİ D'AVANCE !

**NOTRE ESPOIR EST D'ÊTRE PLUS QU'UN GROUPE...MAIS UNE COMMUNAUTÉ...UNE ÉQUIPE !**

Merci toujours et encore ,

Bonne chance ! et Bon succès à toutes et à tous ,partout ou vous serez !

Aurel Roşca/Roumanie

[aurel\\_rosca@yahoo.fr](mailto:aurel_rosca@yahoo.fr) //[plurilinguisme@yahoo.fr](mailto:plurilinguisme@yahoo.fr) //web:[plurilinguisme-en-brin-d-herbe.eu](http://www.plurilinguisme-en-brin-d-herbe.eu)

=====

**LE PLURILINGUISME EN BRIN D'HERBE 2013-2016**